

Shchedryk

New Year's song from the Ukraine
T/M: Mykola Leontovych (1877–1921)
arranged for Calmus by Fredo Jung (*1949)

Allegretto ♩ = 100

Soprano (Vokalise)
Alto (Vokalise)
Tenore (Vokalise)
Baritono (Vokalise)
Basso (Vokalise)

8 *poco rit.* (insgesamt vi
Sh - di, i-voch-ka,

14 **Poco più mosso**
pry - le - ti - la l -
sta - so - bi shche - be - ta - ty, hos - pod - ar - ya vyk - lyk - a - ty:

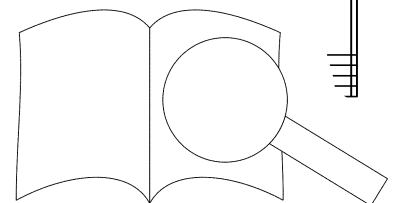
CD-Einsp. mit dem Calmus Ensemble, Leipzig / On Carus-CD with Calmus Ensemble, Leipzig (CV :

Aufführungsdauer / Duration: ca. 4 min.

© 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 9.235

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com



„Vyy - dy, vyy-dy, ho - spo-dar-yu, po - dy-vy-sya na ko-sha-ru, tam o-vech-ky po - ko-ty-lys’,

poco rit. *p* *poco a poco cresc.*

a yah-nych-ky na - ro-dy - lys’. V te-be to-var ves’ kho-ro-shyy, ia- - shey.

ves’ kho mir - ku hro-shey.

shyy, mir - ku hro-shey.

yy, mir - ku hro-shey.

kho-ro-shyy, mir - ku hro-shey.

f *dim.* *mf*

V te-be to - var. a - desh’ ma-ty mir - ku hro-shey, v te - - be - zhin - ka

V te h shyy, bu - desh’ ma-ty mir - ku hro-shey, v te - - be zhin - ka

s’ kho-ro - shyy, bu - desh’ ma-ty mir - ku hro-shey, in - ka

o - var ves’ kho-ro-shyy, bu - desh’ ma-ty mir - ku hro-shey,

V te-be to - var ves’ kho-ro-shyy, bu - desh’ ma-ty mir - ku hro-shey, - be

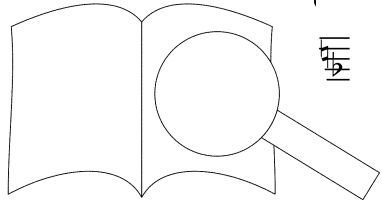
pp

mp

chor - no - bro - va, khoch ne hro-shey, to po-lo-va,
 chor - no - bro - va,
 chor - no - bro - va, v te - be zhin-ka chor-no-bro-va.
 zhin - ka

Ding, dong, Ding, dong, Ding, dong, Ding, dong, Ding, dong, Ding, dong, Ding, dong

Ding, Di, Ding, ...
 ...
 ...
 ...
 Ding, dong, ...



sta - la so - bi shche - be - ta - ty,
 Shche - dryk shche - dryk, shche - dri - voch - ka, pry - le - ti - la la - sti - voch - ka,

vyk - lyk - a - ty:
 hos - pod - ar - ya „Vyy - dy, vyy - dy,
 - vy - sya na ko - sha - ru,

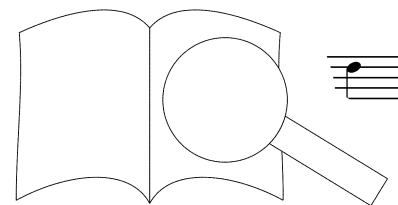
- ko - ty - lys', a yah - nych - ky na - ro - dy - lys'.

mp

(Vok.)

(Vok.)

(piano)
mp



PROBE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

V te - be to - var _

V te - be to - var _ ves' kho-ro - shyy, bu - desh' ma - ty

mir - ku hro - shey.

ves' kho-ro - shyy, mir - ku hro - shey.

bu - desh' ma - ty

mf

V te - be to - var _ ves' kho-ro - shyy, bu - desh' ma - ty _ mir - ku hro - shey, - ka

V te - be to - var _ ves' kho-ro - shyy, bu - desh' ma - ty mir - ku hro - sh te oe zhin - ka

V te - be to - var _ ves' kho-ro - shyy, bu - desh' ma - ty mir - be zhin - ka

V te - be to - var _ ves' kho-ro - shyy, bu - desh' r v te - be zhin - ka

V te - be to - var ves' kho-ro - shyy, bu - desh ro - shey, v te - - be

f

chor - - - ne hro - shey, to po - lo - va,

chor - - - va, (Vok.)

- bro - va, (Vok.) v te - - a,

- no - bro - va, (Vok.)

zhin - - - ka (Vok.)



92

Ding, _____ dong,
 Ding, _____ dong,
 Ding, _____ dong,
 Ding, _____ dong,
 Ding, _____ d.

Ding, dong, Ding, dong, Ding, d.

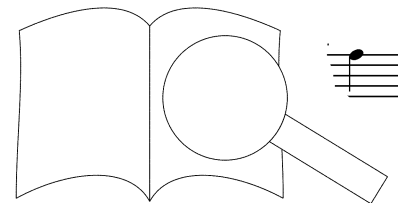
98

Ding, _____ dong, (Vok.)
 Ding, _____ dong, (Vok.)
 Ding, _____ dong, (Vok.)
 Ding, _____ dong,
 Ding, _____ dong, (Vo')

Ding, dong, (Vok.)

104

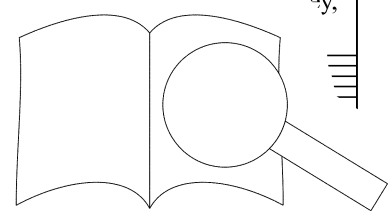
shche-dri-voch-ka, pry - le - ti - la la - sti-voch-ka,



„Vyy - dy, vyy-dy, ho - spo-dar-yu, po - dy-vy-sya na ko-sha-ru,
 hos - pod-ar - ya vyk - lyk - a - ty:

„Vyy - dy, vyy-dy, ho - spo-dar-yu, po - dy-vy-sya na ko-sha-ru,
 vyy - dy, vyy-dy, ho - spo-dar-yu, po - dy-vy-sya na ko-sha-ru,
 „Vyy - dy, vyy-dy, ho - spo-dar-yu, po - dy-vy-sya na
 „Vyy - dy, vyy-dy, ho - spo-dar-yu, po - dy-vy-sya tam o-vech-ky po - ko-ty-lys',
 „Vyy - dy, vyy-dy, ho - spo-dar-yu. po - dy-vy-sya na-ru, po - ko-ty-lys',

ky na - ro-dy-lys'. V te-be to-var ves' kho-ro-shyy, bu-de
 na - ro-dy-lys'.



128 *f*

dim.

mf

V te - be to - var ves' kho-ro - shy, bu - desh'ma - ty mir - ku hro - shey, v te - -

V te - be to - var ves' kho-ro - shy, bu - desh'ma - ty mir - ku hro - shey, v te - -

V te - be to - var ves' kho-ro - shy, bu - desh'ma - ty mir - ku hro - shey, v te - -

V te - be to - var ves' kho-ro - shy, bu - desh'ma - ty mir - ku hro - shey, v te - -

V te - be to - var ves' kho-ro - shy, bu - desh'ma - ty mir - ku hro - shey, v te - -

133

pp

mp

allmählich beruhigen (p)

be__zhin - ka chor - - no - bro - va, khoch ne hro - shey, te

be zhin - ka chor - - no - bro - va, Dong

be zhin - ka chor - - no - bro - va, Ding

be zhin - ka chor - - no - bro - va, Ding

be zhin - ka chor - - no - bro - va, Ding

* statt „Г

erden / instead of "Ding-dong" it may also be hummed

139

rit.

chor - no - bro - va. " Г la - sti - voch - ka.

la - sti - voch - ka.

1. shche - dryk, shche - dri - voch - ka, pry - le - ti - la Dong

Dong Ding

Dong Ding

shchedryk, a shchedrivka. Eine kleine Schwalbe kam angefliegen und begann zu singen
 ra. aus, Herr! Schau in deinen Stall. Deine Schafe haben ihre Lämmer geboren. All dei
 Geld voller Geld haben. Wenn kein Geld, dann Spreu. Du hast eine Frau mit schwarzen Br
 Shchedryk shchedryk, a shchedrivka. A little swallow came flying and started singing to call the
 Look in your barn. Your sheep have given birth to their lambs. Your goods are splendid, you will have a purse full of money. If not money,
 then chaff. You have a wife with black brows."

